

**UNIVERSIDAD NACIONAL DE ROSARIO
FACULTAD DE HUMANIDADES Y ARTES
MAESTRÍA EN LITERATURA ARGENTINA**

Programa para la Asignatura:

Tema: "Escribir en primera persona. Imaginación autobiográfica y voluntad testimonial en Victoria Ocampo"

Año 2011

Prof. Dictantes: Dra. Judith Podlubne y Mag. María Celia Vázquez

Fundamentación

La trayectoria intelectual de Victoria Ocampo se extiende a lo largo de cincuenta años y se caracteriza por su carácter multifacético. Además de haber sido la fundadora y directora de *Sur*, una de las revistas más importantes de América Latina, su desempeño incluye los roles de editora, traductora, ensayista, escritora, mecenas, operadora cultural, académica y benefactora de las artes. Su obra consta de los diez volúmenes de los *Testimonios* y los seis de la *Autobiografía*; algunos libros de ensayos, algunos tomos de correspondencia y las colaboraciones en *Sur*. En su conjunto, esta obra se distingue por el marcado predominio de la primera persona. Como señala Fancine Masiello, la contribución de Ocampo a las tradiciones literarias argentinas deriva de una articulación específica de las relaciones entre el dominio público y el privado: sus escrituras componen un yo privado en la arena pública y para la contemplación pública. Se trata de un rasgo central que problematiza los vínculos entre ambos dominios, situando en el centro de su literatura la tensión moderna entre universalidad y especificidad de la primera persona. A diferencia de los diez tomos de los *Testimonios*, que se publicaron íntegramente a lo largo de su vida, entre 1935 y 1979, los volúmenes de la *Autobiografía*, escritos entre 1952 y 1953, y revisados durante años, fueron pensados para lectores póstumos. Considerando esta distinción fundamental, el propósito del seminario es caracterizar las distintas variantes de la autofiguración ocampiana, atendiendo especialmente a las particularidades y demandas propias de las convenciones genéricas. Se trata de situar tanto las líneas de continuidad que recorren la *Autobiografía* y los *Testimonios*, como de establecer las modulaciones y matices que diferencia una

obra de otra. Conforme a este propósito, la organización de los contenidos se presenta en dos unidades separadas, articuladas por una lógica similar, que propone una revisión de los problemas teóricos relativos a cada género en particular, y se centra en la lectura crítica de las obras, a partir del repaso y el discusión de las principales interpretaciones críticas.

Objetivos

- Discutir y problematizar los alcances de la primera persona en la obra de Victoria Ocampo, a partir de las reflexiones de la autora sobre esta cuestión.
- Establecer líneas de continuidad y diferencias entre la *Autobiografía* y los *Testimonios*.
- Desarrollar una perspectiva crítica a partir de cuestiones y conceptos teóricos vinculados a las escrituras en primera persona.
- Revisar y debatir sobre los modos en que la crítica aborda la obra de Victoria Ocampo.
- Explorar la perspectiva subjetiva y en primera persona en los diversos géneros que abarcan los *Testimonios*
- Analizar las intervenciones de Victoria Ocampo a través de las crónicas periodísticas reunidas en los *Testimonios* en el contexto de los debates y las líneas de discusión desarrolladas en la Argentina, a lo largo de las cuatro décadas.
- Establecer y reflexionar sobre las consideraciones de Victoria Ocampo en torno al género autobiográfico.
- Proponer y desarrollar una lectura de la *Autobiografía* en diálogo con las principales lecturas críticas que se hicieron de esta obra.

Contenidos

Unidad I: La imaginación autobiográfica

I. a. *Problemas de la autobiografía*. Género y acto literario. El pacto autobiográfico: la identidad de autor, narrador y personaje. (Philip Lejeune). Las formas del yo y las retóricas de la autfiguración. El nombre propio como tema de la autobiografía. La “verdad” de la autobiografía: representación y desapropiación de la vida en la escritura. La temporalidad retrospectiva: la importancia del presente en la composición del pasado. La funcionalidad de los recuerdos infantiles. Las ansiedades del final: muerte y autobiografía.

I. b. *Lecturas críticas*: Cristina Iglesia: Los contextos de la autobiografía. Las relaciones entre historia personal e historia nacional. Genealogía familiar y representatividad de la autobiógrafa. Nora Domínguez- Adriana Rodríguez Pérsico los modelos literarios y los “puntos de apoyo” de la narración. Sylvia Molloy. La elaboración textual del yo: el cruce de lo vivido y lo leído. El recurso a la literatura en la narración de la vida. La lectura como representación vital y la escritura como representación de la lectura: la actriz detrás de la escritora. Nora Catelli: la idea del bucle autobiográfico.

I. c. *La autobiografía como aventura espiritual*. La importancia del final: el relato de la fundación de *Sur* como fin y recomienzo. La condición retrospectiva del género. La leyenda de la directora de *Sur*. La narración como un camino de perfeccionamiento espiritual: el deseo de autoconocimiento y autorrealización de la protagonista. “*Rétablissement*” y “*dépassement*”. El pasaje de la pasión sexual al fervor espiritual. La transmutación del amor carnal en potencia espiritual como episodio central del desarrollo narrativo. El diseño del autorretrato personal, en los primeros tres tomos de la *Autobiografía*. La escena de la indignación y la denuncia, del ahogo y el desahogo. La fábula de iniciación literaria. La configuración de la imagen pública e intelectual, en los últimos tres tomos. Las escenas del mutismo, la timidez y el malentendido. La “fecundidad de lo insuficiente” (Goethe) como principio constructivo de su imagen pública. La orfandad espiritual e intelectual de la protagonista como tópico privilegiado. La muerte del padre y el nacimiento del nombre propio.

Unidad II: Los testimonios: entre el ensayo, la crónica y el testimonio

II. a. Ensayo y subjetividad en la perspectiva clásica de Montaigne; el ensayo y la crónica en la escritura periodística (Rest); crónica y profesionalización (Ramos, Rotker). La posición del testigo como lugar de intervención intelectual.

II. b. *Lecturas e intervenciones críticas*: La crítica ideológica como impugnación: *Oligarquía y literatura*, de Blas Matamoro. El giro crítico: Beatriz Sarlo. Victoria Ocampo en la perspectiva de los estudios culturales: Francine Masiello. El foco en los *Testimonios*: Enrique Pezzoni y Miguel Vittagliano.

II. c. *Lectura crítica de los testimonios*: Cartografía temática de los testimonios. Los testimonios y el impulso ensayístico: Figura de lector (common reader), lectura en primera persona, la defensa de la subjetividad como ética de la lectura. El impulso de escribir sin ser escritora: los dilemas de la profesionalización y el recurso de la crónica periodística a la luz de los ensayos “programáticos” donde reflexiona acerca de su proyecto cultural en los términos de esta paradoja. Los testimonios, las formas elusivas de la política y la crónica periodística: vida cotidiana, paisaje urbano y peronismo. Experiencia e historia: los testimonios de la posguerra en la perspectiva del testigo. Las intervenciones intelectuales en la serie de los *Testimonios*: el espejo de los debates culturales en la Argentina del Siglo XX.

Bibliografía específica

I. Obras de Victoria Ocampo

- (1924): *De Francesca a Beatrice*. Madrid: Revista de Occidente.
- (1926): *De Francesca à Béatrice à travers La Divine Comédie*. París: Éditions Bossard.
- (1926): *La laguna de los nenúfares; fábula escénica*. Madrid: Revista de Occidente.
- (1935): *Supremacía del alma y de la sangre*. Buenos Aires: Sur.
- (1935): *Testimonios*. Madrid: Revista de Occidente.
- (1936): *La mujer, sus derechos y sus responsabilidades*. Buenos Aires: Sur.
- (1936): *La mujer y su expresión*. Buenos Aires: Sur.
- (1936): *Domingos en Hyde Park*. Buenos Aires: Sur.
- (1938): *Emily Brontë (Terra incognita)*. Buenos Aires: Sur.
- (1938): *Virginia Woolf, Orlando y Cía*. Buenos Aires: Sur.
- (1941): *San Isidro* (con un poema de Silvina Ocampo y 68 fotografías de Gustav Thorlichen). Buenos Aires: Sur.
- (1941): *Testimonios. Segunda Serie*. Buenos Aires: Ediciones Sur.
- (1942): *338.171 T.E*. Buenos Aires: Sur.
- (1945): *Le vert paradis*. Buenos Aires: Lettres françaises.
- (1946): *Testimonios. Tercera Serie*. Buenos Aires: Sudamericana.
- (1947): *338.171 T.E (Lawrence d'Arabie)*. París: N.R.F., Gallimard.
- (1947): *Enrique V y Lawrence Olivier*. Buenos Aires: Sur.
- (1949): El 'Hamlet' de Lawrence Olivier. *Buenos Aires: Sur*.
- (1950): *Soledad Sonora*. Buenos Aires: Sudamericana.
- (1951): El viajero y una de sus sombras (Keyserling en mis memorias). *Buenos Aires: Sudamericana*.
- (1951): *Lawrence de Arabia y otros ensayos*. Madrid: Aguilar.
- (1954): *Diario de Virginia Woolf*. Buenos Aires: Sur.
- (1957): *Testimonios. Quinta Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1960): *Habla el algarrobo*. Buenos Aires: Sur.
- (1960): *Libro de los cumpleaños*, de Rabindranath Tagore (selección y traducción de Victoria Ocampo). Buenos Aires: Sur.
- (1961): *Tagore en las Barrancas de San Isidro*. Buenos Aires: Sur.
- (1963): *Testimonios. Sexta Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1963): *338.171 T.E (Lawrence of Arabia)*. Londres: Gollancz.
- (1964): *Juan Sebastián Bach. El hombre*. Buenos Aires: Sur.
- (1964): *La belle y sus enamorados*. Buenos Aires: Sur.
- (1967): *Testimonios. Séptima Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1968): *Estado de plegaria*. Buenos Aires: Sur.
- (1969): *Diálogo con Mallea*. Buenos Aires: Sur.
- (1971): *Testimonios. Octava Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1972): *Roger Caillois y la Cruz del Sur en la Academia Francesa*. Buenos Aires: Sur.
- (1975): *Testimonios. Novena Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1977): *Testimonios. Décima Serie*. Buenos Aires: Sur.
- (1979): *Autobiografía I. El archipiélago*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.
- (1980): *Autobiografía II. El imperio insular*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.
- (1981): *Autobiografía III. La rama de Salzburgo*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.
- (1982): *Autobiografía IV. Viraje*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.
- (1983): *Autobiografía V. Figuras simbólicas. Medida de Francia*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.
- (1984): *Autobiografía VI. Sur y Cía*. Buenos Aires: Ediciones Revista Sur.

(1997): *Cartas a Angélica y otros*. Edición, prólogo y notas por Eduardo Paz Leston. Buenos Aires: Sudamericana.

(1997): *Correspondance Roger Caillois/Victoria Ocampo; lettres rassemblées et présentées par Odile Felgine avec la collaboration de Laura Ayerza de Castilho*. París: Stock.

(1999): *Correspondencia Victoria Ocampo/Roger Caillois (1939-1978)*. Prólogo, selección y notas de Odile Felgine, con la colaboración de Laura Ayerza de Castilho y Juan Álvarez Márquez. Traducción y selección de Federico Villegas. Supervisión de Eduardo Paz Leston. Buenos Aires: Sudamericana.

2. Bibliografía crítica sobre Victoria Ocampo

Arambel-Güiñazú, María Cristina (1993): *La escritura de Victoria Ocampo; Memorias, seducción, "collage"*. Buenos Aires: Edicial.

Ayerza de Castilho, Laura y Felgine, Odile (1992): *Victoria Ocampo. Intimidades de una visionaria*. Buenos Aires: Sudamericana.

Basaldúa, Héctor (ed.) (1962): *Testimonios sobre Victoria Ocampo*. Buenos Aires: s.e.

Bastos, María Luisa (1980): "Escrituras ajenas, expresión propia". En: *Revista Iberoamericana*, n°s 110/111, pp. 123-137.

(1981): "Dos líneas testimoniales: *Sur*, los escritos de Victoria Ocampo". En: *Sur*, n° 348, enero-junio, pp. 9-23.

Bocchino, Adriana (comp.) *V.O.* Mar del Plata, Estanislao Balder, 2006.

Catelli, Nora (2007) "La veta autobiográfica: de Norah Lange a Alejandra Pizarnik, en: *En la era de la intimidad* seguido de *El espacio autobiográfico*, Rosario: Beatriz Viterbo Editora, 2007, pp. 177-211.

Dominguez, Nora y Adriana Rodríguez Pérsico (1984): "Autobiografía de Victoria Ocampo. La pasión del modelo". En: *Lecturas críticas*, n° 2, pp. 22-33.

Gallo, Marta (1985): "Las crónicas de Victoria Ocampo". En: *Revista Iberoamericana*, n°s 132/133, pp. 679-686.

Gramuglio, María Teresa (2001): "Posiciones, transformaciones y debate en La Literatura. En: Cattaruzza, Alejandro (dir.)(2001)*Crisis económica, avance del Estado e incertidumbre política (1930-1943)*. Buenos Aires: Sudamericana, pp. 331-381. Nueva Historia Argentina, vol VII.

(2002): "La literatura en los años treinta y la aparición de *Sur*". En: Vázquez, María Celia y Pastormerlo, Sergio (comps.). *Literatura argentina. Perspectivas de fin de siglo*. Buenos Aires: Eudeba, pp. 27-45.

(1983): "*Sur*: constitución del grupo y proyecto cultural". En: *Punto de vista*, Año VI, n° 17, abril-julio, pp. 7-9.

(1986): "*Sur* en la década del treinta: una revista política". En: *Punto de vista*, Año IX, n° 28, noviembre, pp. 32-39.

Iglesia, Cristina (1996): *Islas de la Memoria (sobre la Autobiografía de Victoria Ocampo)*. Buenos Aires: Ediciones Cuenca del Plata.

(2000): "Waldo y Victoria en el paraíso americano. Identidades y proyectos culturales en los primeros años de la revista *Sur*". En: *Boletín del Centro de Teoría y Crítica literaria*, n° 8, pp.113-124.

- King, John (1989): *Sur; Estudio de la revista literaria argentina y de su papel en el desarrollo de la cultura, 1931-1970*. Traducción de Juan José Utrilla. México: Fondo de Cultura Económica.
- Lóizaga, Patricio (2003): *Victoria Ocampo*. Buenos Aires: Ediciones Larivière.
- Matamoro, Blas (1975): *Oligarquía y literatura*. Buenos Aires: Ediciones del Sol.
(1986): *Genio y figura de Victoria Ocampo*. Buenos Aires: Eudeba.
- Masiello, Francine (1997): *Entre civilización y barbarie*. Rosario, Beatriz Viterbo.
- Meyer, Doris (1981) [1979]: *Victoria Ocampo. Contra viento y marea*. Traducción de Rolando Costa Picazo. Buenos Aires: Sudamericana.
- Mizraje, María Gabriela (1999): *Argentinas de Rosas a Perón*. Buenos Aires: Biblos.
- Molloy, Sylvia (1985): “Dos proyectos de vida: *Cuadernos de infancia*, de Norah Lange y *El Archipiélago*, de Victoria Ocampo. En: *Filología*, Año XX, n° 2, pp. 279-293.
(1994): “El teatro de la lectura: cuerpo y libro en Victoria Ocampo”. En: Orbe, Juan (comp.) *Autobiografía y escritura*. Buenos Aires: Corregidor, pp. 13-30.
(1996): *Acto de presencia*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Núñez, Jorgelina (1994): “Victoria Ocampo: la lección del testimonio”. En: Orbe, Juan (comp.) *Autobiografía y escritura*. Buenos Aires: Corregidor, pp.197-205.
- Obieta, Adolfo de (2000): *Victoria Ocampo*. Buenos Aires: Corregidor.
- Omil, Alba (1980): *Frente y perfil de Victoria Ocampo*. Buenos Aires: Sur.
- Pasternac, Nora (2002): *Sur: una revista en la tormenta*. Buenos Aires: Paradiso Ediciones.
- Paz Leston, Eduardo (comp.) (1999): Selección, prólogo y notas (Victoria Ocampo, *Testimonios; Series primera a quinta*). Buenos Aires: Sudamericana.
(comp.) (2000): Selección, prólogo y notas (Victoria Ocampo, *Testimonios; Series sexta a décima*). Buenos Aires: Sudamericana.
- Pezzoni, Enrique (1981): “Victoria Ocampo escritora”. En: *Sur*, n° 348, enero-junio, pp. 143-150.
(1986): Los *Testimonios* de Victoria Ocampo”. En: id, *El texto y sus voces*. Buenos Aires: Sudamericana, pp. 265-272.
- Plotkin, Mariano(2002): “Aprendiendo a entender. Victoria Ocampo y su descubrimiento de los Estados Unidos”. En: *Archivos de estudios americanos*, Escuela de Estudios Hispano-Americanos-Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Sevilla, n° LIX-2, pp.565-588.
- Romero, Gabriel (1999): “Acerca de una modernidad rioplatense. Victoria Ocampo y la Arquitectura Moderna”. En: *Epílogos y prólogos para un fin de siglo. Actas de las VIII Jornadas de Teoría e Historia de las Artes*. Buenos Aires, Centro Argentino de Investigadores del Arte, pp. 109-116.
- Sarlo, Beatriz (1983): “La perspectiva americana en los primeros números de *Sur*”. En: *Punto de vista*, Año VI, n° 17, abril-julio, pp. 10-12.
(1988): *Una modernidad periférica: Buenos Aires 1920-1930*. Buenos Aires: Nueva Visión.
(1997) [1983]: “ Vanguardia y criollismo: la aventura de *Martín Fierro*”. En: Altamirano, Carlos y Sarlo, Beatriz (1997) [1983]: *Ensayos argentinos; De Sarmiento a la vanguardia*. Buenos Aires: Ariel, pp. 211-260.
(1998): *La máquina cultural; maestras, traductores, vanguardistas*. Buenos Aires: Ariel.
(2000): “La seducción de la victoria”. En: *Cultura y Nación*; suplemento cultural de Clarín, 18 de junio; pp. 3-4.

Sebreli, Juan José (1966) [1964]: *Buenos Aires, vida cotidiana y alienación*. Buenos Aires: Siglo Veinte.

(1997): “Una mujer desdichada: Victoria Ocampo”. En: id, *Escritos sobre escritos, ciudades bajo ciudades*. Buenos Aires: Sudamericana, pp. 435-462.

Sitman, Rosalie (2003): *Victoria Ocampo y Sur: entre Europa y América*. Buenos Aires: Universidad de Telaviv; Instituto de Historia y Cultura de América Latina/Lumiere.

Vázquez, María Esther (2002): *Victoria Ocampo. El mundo como destino*. Buenos Aires: Seix Barral.

Villordo, Oscar Hermes (1994): *El grupo Sur; una biografía colectiva*. Buenos Aires: Planeta.

Viñas, David (1998): *De Sarmiento a Dios; viajeros argentinos a USA*. Buenos Aires: Sudamericana.

Vitagliano, Miguel (2003): “Victoria en un cielo de diamantes”. En: Rosa, Nicolás (ed.) (2003): *Historia del ensayo argentino; Intervenciones, coaliciones, interferencias*. Buenos Aires: Alianza, pp. 337-380.

Willson, Patricia (2004): *La constelación del Sur; Traductores y traducciones en la literatura argentina del siglo XX*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Bibliografía general

AAVV (1991): *La autobiografía y sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental*. Barcelona, Editorial Antrhopos.

Arenas Cruz, María Elena (1997): *Hacia una teoría general del ensayo. Construcción del texto ensayístico*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha.

Bruss, Elizabeth (1991): “Actos literarios”. *La autobiografía y sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental*. Barcelona, Editorial Antrhopos.

Catelli, Nora (2009): *El espacio autobiográfico*. Rosario. Beatriz Viterbo

De Mann, Paul (1991): “La autobiografía como desfiguración”. *La autobiografía y sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental*. Barcelona, Editorial Antrhopos

Gusdorf, Georges (1991): “Condiciones y límites de la autobiografía”. *La autobiografía y sus problemas teóricos. Estudios e investigación documental*. Barcelona, Editorial Antrhopos

Lejeune, Philippe (1975): *Le pacte autobiographique*. Paris, Seuil.

Molloy, Sylvia (1996): “Introducción”. *Acto de presencia. La escritura autobiográfica en Hispanoamérica*. México, Fondo de Cultura Económica.

Ramos, Julio (1989) *Desencuentros en la modernidad en América Latina: literatura y política en el Siglo XIX*. México, Fondo de Cultura Económica.

Rest, Jaime (1982). *El cuarto en el recoveco*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina.

Rosa, Nicolás (1990): *El arte del olvido*. Buenos Aires. Punto Sur

Rotker, Susana (2005). *La invención de la crónica*. México, Fondo de Cultura Económica.

Vallina, Cecilia (ed.) (2009) *Crítica del testimonio; Ensayos sobre las relaciones entre memoria y relato*. Rosario, Beatriz Viterbo Editora.

Woolf, Virginia (2009). *El lector común*. Buenos Aires, Lumen.

Modalidad de trabajo

La modalidad de trabajo prevista alternará las exposiciones teóricas a cargo de las profesoras, en las que se desarrollarán los contenidos establecidos, con la preparación de breves informes de lectura, orales y escritos, por parte de los alumnos. Estos informes serán pautados previamente por las docentes, a partir de consignas problemáticas que tiendan a propiciar el debate y la discusión en el grupo sobre aspectos particulares de los contenidos desarrollados.

Evaluación

a. Asistencia a las clases teóricas conforme al porcentaje reglamentario. b. Presentación de una monografía sobre un tema relacionado con los contenidos del seminario.

Carga horaria